

уже начал дискуссии с некоторыми нашими партнерами для того, чтобы быстро перейти к проведению серьезной оценки новых потребностей, возникших в результате причиненного нашей инфраструктуре ущерба, в целях разработки всеобъемлющего плана реконструкции, который станет каналом для развития сотрудничества с нашей страной.

В прошлый вторник по случаю открытия общих прений шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи (5-е заседание) я очень внимательно выслушал вступительное заявление Председателя. Создание Организации Объединенных Наций явилось важной победой в истории борьбы человечества за то, чтобы найти способы ликвидации нищеты и создания нового мира на основе равенства и уважения прав друг друга. Организация по-прежнему остается особым местом, где мы можем обсуждать мировые проблемы и услышать голоса неимущих и обездоленных. Мы не можем допустить, чтобы деятельность Организации затруднялась в силу ее неспособности принять во внимание голос большинства. Мы не можем допустить, чтобы ее учреждения существовали лишь для самих себя, отодвигая на второй план свою главную миссию — миссию слушать.

Я согласен с Председателем в том, что наша Организация нуждается в глубокой реформе, чтобы стать более эффективной, более транспарентной и поистине демократичной. Если ей не удастся сделать это, то Организация Объединенных Наций рискует стать объектом презрения со стороны малых стран и объектом насмешек со стороны больших стран. Нам это не нужно в это сложное и неопределенное время, когда наша планета подвергается серьезному испытанию в результате возникновения целого ряда различных кризисов — многоаспектных кризисов, — урегулирование которых будет зависеть от нашей коллективной способности разрешить их эффективным образом на основе справедливости и солидарности.

Объявленный диалог высокого уровня о демократизации Организации Объединенных Наций, если мы подойдем к нему мужественно и решительно, позволит нам встать на путь преобразования ее структур и методов работы. Такие реформы станут источником вдохновения и образцом для таких малых стран, как мы, которые сталкиваются с долгосрочными трудностями, с тем чтобы мы могли положить конец институциональной неустойчивости,

обеспечить политическую стабильность и создать по-настоящему дееспособное правовое государство.

Эта Ассамблея, в частности, является органом, от которого зависит судьба нашей планеты. Изменяющийся вокруг нас мир — это мир, где богатство и бедность больше не могут оставаться ограниченным, замкнутым пространством, быть разделенными непреодолимыми границами. Явление изменения климата не знает границ. Вирусы и болезни являются неувольными гостями, которые не имеют паспортов. Голодные бедняки являются — и будут оставаться — угрозой для счастья богатых.

Вопрос, который мы обязаны коллективно задать себе сегодня, состоит в следующем: погибнем ли мы вместе только потому, что мы вместе не сумели мужественно взяться за решение нашей миссии, или же мы согласимся с необходимостью мобилизовать усилия для разработки нового плана в интересах человечества в рамках новой формы управления, которая будет основываться на ответственности и солидарности, с тем чтобы спасти нашу прекрасную планету и дать нашим детям шанс построить более счастливый мир?

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Гаити за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Гаити г-на Рене Гарсия Превалья сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Вануату г-на Калкота Матаса Келекеле

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Республики Вануату.

Президента Республики Вануату г-на Калкота Матаса Келекеле сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Вануату Его Превосходительство г-на Калкота Матаса Келекеле и пригласить его выступить перед Ассамблей.

Президент Келекеле (*говорит по-английски*): Мне доставляет чрезвычайное удовольствие выразить г-ну Мигелю д'Эското Брокману свои поздравления по случаю его избрания. Я с острым интересом прочел в бюллетене новостей Организации Объединенных Наций об избрании Его Превосходительства на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии. Я хорошо помню то, что он сказал 4 июня текущего года после его избрания на этот пост (см. A/62/PV.99): для того чтобы Организация Объединенных Наций была более эффективной, она должна оправдывать свое название, то есть быть организацией наций объединенных, а не разобщенных и уж тем более не поработанных. Наши нации должны быть едины в борьбе за демократизацию Организации Объединенных Наций, едины в их решимости сберечь планету на благо нынешнего и грядущих поколений от бедствий войны между государствами-членами и от актов агрессии.

Я поздравляю и Председателя, и его заместителей с их избранием на руководство Генеральной Ассамблеи. Я считаю, что избрание г-на д'Эското Брокмана, подлинного руководителя, католического священника и богобоязненного слуги Республики Никарагуа, на пост Председателя Ассамблеи стало в эти трудные дни весьма своевременным.

Позвольте мне также выразить свою признательность Его Превосходительству г-ну Срджану Кериму за его успешное руководство Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии.

Я испытываю чувство глубокой гордости за то, что являюсь первым выступающим перед Ассамблеей президентом Республики Вануату, поскольку со времени принятия нашей страны в Организацию Объединенных Наций в 1981 году глава государства Вануату посещает эту Организацию впервые. В этой связи позвольте мне также выразить Генеральному секретарю свои поздравления по случаю его назначения на этот пост и воздать ему честь за его страстную приверженность активизации деятельности Организации Объединенных Наций.

Для меня большая честь и привилегия выступать перед Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят третьей сессии для того, чтобы от имени народа Вануату поделиться с ней некоторыми словами и соображениями. Двадцать семь лет назад, 15 сентября 1981 года, Вануату стала 155-м членом семьи

Организации Объединенных Наций. В тот же день наш первый и дольше всех прослуживший на этом посту премьер-министр и отец-основатель нашей нации — доктор, вождь и священник, покойный отец Уолтер Хейди Лини — с гордостью, смиренным и признательностью выступил перед Ассамблеей от имени народа Вануату. Он выразил признательность за поддержку, оказанную нам Организацией Объединенных Наций посредством активной заботы и помощи со стороны Специального комитета по деколонизации (Комитета 24-х).

Отец Лини заявил, что по этой причине Организация Объединенных Наций пользуется у народа Вануату особой любовью и почтением. Он также выразил дань признательности нашей нации большому числу представленных в Ассамблее стран, которые способствовали трудному продвижению нашей страны к независимости.

В том же духе я призываю Организацию Объединенных Наций и впредь отстаивать интересы тех стран и народов, которые продолжают свою борьбу за свободу и за то, чтобы завоевать себе в нашей среде постоянное место. Организация Объединенных Наций является организацией семьи независимых суверенных государств и народов планеты. Она должна твердо стоять в защиту мира, безопасности и равенства повсюду на Земле.

Большинство стран мира уже признали феномен изменения климата как реальность, а не как научную теорию. От Киото до Бали такое наблюдение последовательно подтверждается.

Участившиеся стихийные бедствия и их разрушительная мощь являются прямым напоминанием о растущей уязвимости сегодняшней глобальной окружающей среды, в которой природа не признает никаких границ. Жестокие последствия стихийных бедствий будут постоянно напоминать нам о суровых испытаниях многих островных стран и об угрожающих их развитию опасных проблемах.

Я присоединяюсь к своим коллегам из Тихоокеанского региона в нашем адресованном международному сообществу призыве принимать более согласованные меры к тому, чтобы заниматься проблемой изменения климата как одной из проблем безопасности. Если нынешняя тенденция к глобальному потеплению не будет обращена вспять посредством искренних и согласованных международных действий в рамках системы Организации

Объединенных Наций, некоторые из стран нашего Тихоокеанского региона окажутся под водой. Если такая трагедия произойдет, это будет означать, что Организация Объединенных Наций и ее члены не выполнили перед одним из государств-членов и его ни в чем не повинным народом своего первоочередного и фундаментального долга, закрепленного в статье 1 Устава Организации Объединенных Наций.

В 2003 году в Вануату возобновился экономический рост: он составил 3,2 процента против минус 2,6 и минус 7,4 процента соответственно в 2001 и 2002 годах. В 2004 и 2005 годах был зафиксирован дальнейший рост: официальные темпы роста составили соответственно 5,5 и 6,8 процента; главными движущими силами роста были сектор услуг и особенно туризм.

Как известно членам Ассамблеи, один из аспектов статуса наименее развитых стран (НРС) — это проводимый раз в три года Экономическим и Социальным Советом обзор перечня наименее развитых стран, в соответствии с которым выносятся рекомендации либо об исключении стран из группы наименее развитых стран, либо о включении в эту группу. В этой связи я хочу обратить внимание Ассамблеи на область, которая вызывает серьезную озабоченность у правительств Вануату и ряда других малых островных развивающихся государств Тихого океана.

Мы считаем, что действующее сейчас правило перевода из списка представляет собой системную проблему, которую можно было бы легко решить, если бы государства-члены готовы были признать ее значение для таких стран, как Вануату и другие тихоокеанские страны. Решение о переводе той или иной страны из списка НРС должно, на наш взгляд, предполагать признание неоспоримо устойчивого социально-экономического прогресса в стране. Критерии, которые используются Организацией Объединенных Наций для принятия таких решений, в общем и целом являются здоровыми и справедливыми, и я их кратко напомним: во-первых, можно ожидать более высокого дохода на душу населения в стране; во-вторых, ожидается, что людские ресурсы, или человеческий капитал, этой страны значительно прогрессируют; и в-третьих, страна должна добиться большей устойчивости перед лицом внешних потрясений, иными словами, стать менее уязвимой экономически.

Страна рекомендуется на перевод из группы, если она отвечает любым двум из этих трех критериев. Иными словами, правило перевода имплицитно указывает на то, что все эти три критерия в равной степени важны. Если страна, какой бы уязвимой она ни была, достигла уровня дохода на душу населения, превышающего 900 долл. США, что не так трудно для небольшого государства, и располагает более совершенным человеческим капиталом, то предполагается, что эта страна стала в структурном плане сильнее и теперь готова продолжать свою деятельность в области развития, не имея статуса НРС.

Вануату и другие страны Тихого океана считают необходимым признать критерий уязвимости в качестве важнейшего критерия и уделять ему соответствующее внимание. По сути, это единственный критерий, который в конечном счете важен для малых и уязвимых государств, таких, как наше.

Считается, что Вануату и другие страны Тихого океана могут быть исключены из списка НРС вследствие повышения их дохода на душу населения и укрепления положения с людскими ресурсами. Но они остаются одними из наиболее уязвимых стран мира как в экономическом, так и в экологическом планах, и это должно быть признано Организацией Объединенных Наций. Наши страны могут лишиться статуса НРС, поскольку они достигли более высокого уровня дохода на душу населения, хотя устойчивости этих доходов постоянно угрожает высокая уязвимость экономики островных государств перед такими потрясениями, как частые циклоны, землетрясения, извержения вулканов и подъем уровня моря.

Недавние ураганы в нашей части мира напоминают нам о разрушительных последствиях таких природных явлений для процесса развития островных стран и НРС. Члены Ассамблеи, вероятно, знают о том, что «островной парадокс», когда относительно высокая степень процветания затмевает собой высокую степень уязвимости, по-прежнему игнорируется, несмотря на постоянный призыв к реформе правила перевода, в соответствии с которой неизменным условием или обязательным критерием была бы низкая степень уязвимости.

Не впервые Вануату, выступая в Ассамблее, призывает Организацию Объединенных Наций к реформе процесса определения наименее развитых

стран. Около 11 лет тому назад, в 1997 году, бывший премьер-министр призвал к срочному пересмотру критериев перевода из НРС, что привело к введению Организацией Объединенных Наций критерия уязвимости; это справедливая и здравая мера со стороны Организации.

Я вновь обращаюсь от имени Вануату с призывом о реформе правила перевода и хочу отметить, что реформа, к которой мы призываем, является скромной и разумной и что она легко может быть утверждена Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей без изменения основных компонентов сложившейся методологии. По нашему мнению, Организации Объединенных Наций пора пойти до конца и превратить этот критерий в высший критерий, с тем чтобы ни одна уязвимая страна не могла претерпеть насильственной реклассификации и потерять тот уровень льготной поддержки, в которой она по-прежнему нуждается. Такая реформа была бы справедливой по отношению к тем странам, которые не достигли предполагаемого структурного прогресса.

Мы также настоятельно призываем экспертов из Комитета по политике в области развития всерьез подумать о целесообразности поездок в страны, с тем чтобы они могли лично оценить действия тех или иных стран в области развития, вместо того чтобы делать заключения на основе статистических показателей, которые являются аномальными и чисто теоретическими.

В 2004 году правительство Вануату учредило свой Национальный комитет по сформулированным в Декларации тысячелетия целям в области развития (ЦРДТ), который принял план действий по осуществлению ЦРДТ. В своем первом докладе, в 2005 году, Национальный комитет по ЦРДТ пришел к выводу о том, что перспективы Вануату в отношении достижения ЦРДТ или соответствующих им показателей находятся в промежутке от слабых до средних. Это можно объяснить неудачной привязкой к приоритетам правительства и неадекватным выделением ресурсов для осуществления плана действий.

Тем не менее мы рады сообщить о том, что во взаимодействии с Программой развития Организации Объединенных Наций Вануату старается создать механизмы для осуществления своих секторальных стратегий за счет определения ключевых

проблем и принятия необходимых мер для их решения и определяет сферу приложения этих действий и связанные с ними затраты. Мы считаем, что, если мы преуспеем в этом, мы сможем ускорить процесс достижения ЦРДТ и что в 2015 году Вануату сможет представить Ассамблее более позитивный отчет.

На Саммите тысячелетия тогдашний премьер-министр Вануату почтенный Барак Сопа Маутамате призвал Организацию Объединенных Наций рассмотреть законность действий Организации Объединенных Наций в 1962 году, когда она утвердила Нью-Йоркское соглашение, регулирующее выполнение так называемого Акта о свободном выборе в Западном Папуа.

В Уставе Организации Объединенных Наций отстаиваются принципы, которые по-прежнему направляют усилия Организации в рамках процесса самоопределения. Устав призывает к признанию и уважению основополагающих и неотъемлемых прав народов и территорий, по-прежнему находящихся под колониальным правлением, самим определять свое будущее. Мы не можем выступать за демократию, когда Организация Объединенных Наций замалчивает ситуацию, сложившуюся в Западной Папуа, в которую оказалась вовлеченной и сама эта Организация.

Поступающие в Организацию Объединенных Наций представления относительно расширения континентального шельфа — это вопрос особой государственной важности. Как и ряд других малых государств, мы столкнулись с проблемой ограниченности технических и финансовых ресурсов при подготовке собственных представлений, и в связи с этим мы обращаемся к Организации Объединенных Наций с просьбой перенести крайний срок их подачи, с тем чтобы такие страны, как Вануату, смогли принять в этом процессе полноценное участие. Мы просим наших партнеров по процессу развития отнестись к этой просьбе с пониманием и настоятельно призываем их изучить возможность оказания финансовой помощи, необходимой для решения этой важной задачи.

Что касается Вануату, то вопрос о расширении континентальных шельфов косвенным образом связан с наличием спора между Вануату и Французской Республикой как бывшей колониальной вла-

стью относительно континентального шельфа, расположенного к югу от границ нашей страны.

В отношении реформирования Организации Объединенных Наций мы полагаем, что для придания этой Организации по-настоящему демократического характера необходимо сделать членский состав Совета Безопасности более представительным в целом. С учетом этого мы считаем, что Япония и Индия заслуживают в нем постоянного членства.

На этом критическом этапе глобального кризиса мне вспоминается высказывание в поддержку основ Организации Объединенных Наций. Это слова из книги великого пророка Михея, выгравированные на стенах Центральных учреждений Организации Объединенных Наций:

«И перекуют они мечи свои на орала и копыя свои — на серпы; не поднимет народ на народ меча, и не будут более учиться воевать». (*Ветхий завет, Книга пророка Михея 4:3*)

Эти пророческие слова в их более современном звучании были избраны в качестве основной темы нынешней сессии Ассамблеи вовсе не случайно, хотя Организация Объединенных Наций и игнорировала их на протяжении многих лет. Будучи одним из самых маленьких государств — членом Организации, Вануату вновь подтверждает свою приверженность обеспечению международного мира и безопасности. Мы также по-прежнему привержены оказанию поддержки миротворческим миссиям Организации Объединенных Наций, рассматривая это в качестве нашего скромного вклада в это достойное начинание.

И наконец, мы приветствуем 2009 год как Международный год примирения. Все мы лелеем надежды и молимся, ожидая, что он принесет с собой реальные компромиссы и проявления политической доброй воли. Мы призываем всех членов нашей семьи наций встретить 2009 год с открытым сердцем. Чтобы обратить вспять волну напряженности и враждебности, нам необходимо найти в себе мужество преодолеть имеющиеся у нас разногласия и сообща взяться за решение тех вопросов, которые позволят нашей Организации играть более активную роль в благородном деле миротворчества и развития.

В заключение от имени правительства Вануату я хотел бы выразить признательность всем нашим

партнерам по процессу развития, которые щедро поддержали предпринимаемые Вануату усилия в целях развития. Мы, в частности, выражаем признательность Австралии, Китаю, Европейскому союзу, Новой Зеландии, Японии, Соединенным Штатам Америки и Франции. Мы также хотели бы выразить благодарность за поддержку и другим партнерам, в том числе Индии, Турции, Южной Корее, Малайзии, Индонезии и Канаде, а также многосторонним организациям, таким как Международный банк, Азиатский банк развития, и другим учреждениям Организации Объединенных Наций.

Место Председателя занимает г-н Бо (Ямайка), заместитель Председателя.

Нам выпало жить в трудные времена. Господь приложил руку к нашему сотворению, и в руки руководителей стран мира вложил Он ответственность за обеспечение безопасности и справедливости во всем мире для всех Его народов и детей. Судьбы мира находятся в наших руках. В этом мы должны черпать наше вдохновение.

Да благословит Господь Организацию Объединенных Наций! Да благословит Он шестьдесят третью сессию Генеральной Ассамблеи! Да благословит Он всех нас!

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Вануату за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Вануату г-на Калкота Матаса Келекеле сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление г-на Габриеля Нтисезераны, второго вице-президента Республики Бурунди

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление второго вице-президента Республики Бурунди.

Второго вице-президента Республики Бурунди г-на Габриеля Нтисезерану сопровождают на трибуну.